



THE 10TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF SHOUGUANG CITY



献给建市十周年

中国 寿光



SHOUGUANGCHINA

献给寿光建市 100 周年

THE 10TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF SHOUGUANG CITY



寿光城雕—世纪之门

The place which is the hometown of Jia Sixie, agronomist, who wrote the masterwork of Agricultural Technology in Qi Kingdom

The place which is the hometown of vegetable approved by the State Council -the vegetable industry leads the farmers to realize their dream of well-off society

The place which is the general headquarters of Chenming Paper Group, champion of paper industry in China-the ancient papermaking technology reappears glorious here

The place which is a pearl near to Bohai Sea-the loess land and blue sky here is open to the outside

The place which is one of the national 100 most powerful counties for comprehensive economic strength



这里是古代著名农学家——

贾思勰的故里 农学专著《齐

民要术》在这里字句成章

这里是国家命名的——中国

蔬菜之乡 「绿色革命」让亿

万农民奔向小康

这里是中国纸业冠军——晨

鸣集团的大本营 工业立市让

寿光经济走向辉煌

这里是中国环渤海金项链上

的明珠 这里的黄土地、蓝海

洋向世界开放

这就是全国综合实力百强县

（市）—— 寿 光





市委书记 徐振溪 Xu Zhenxi Secretary of the CPC of Shouguang Committee

致 辞

建市十年，寿光巨变。

十年来，在历届市委、市政府的领导下，寿光人民团结苦干，奋力拼搏，创造出了辉煌业绩。建市十年，是全市人民认真贯彻党的路线方针政策、抢抓机遇、开拓创新的十年，是经济和社会各项事业取得突破性进展、各条战线捷报频传的十年，是综合实力大幅提升、群众得到实惠最多的十年。十年的辉煌成就，十年的成功实践，是寿光百万人民的心血铸就，是与上级党委、政府的正确领导分不开的，是与历届市委、市政府打下的良好基础分不开的，是与社会各界的大力支持分不开的。值此建市十周年之际，我们代表市委、市政府向所有为寿光发展做出积极贡献的同志们，向多年来关心支持寿光发展的各级领导、各界朋友表示衷心的感谢和崇高的敬意！

适逢盛世，前途无限。创业发展，永不停步。在新世纪的征程上，我们要以“三个代表”重要思想为指导，深入贯彻党的十六大精神，解放思想，干事创业，与时俱进，开拓创新，带领全市人民不懈奋斗，打造更加优美的环境和快速发展的平台，努力实现“全省进前列、百强上位次”的奋斗目标，率先全面建成小康社会，率先基本实现现代化。

我们热情邀请各级领导和国内外企业家、各位朋友来寿光指导工作，观光旅游，投资兴业，共谋发展。

中共寿光市委书记 徐振溪

寿光市人民政府市长 刘中会



市长 刘中会 Liu Zhonghui Mayor of Shouguang Municipal Government

Shouguang City has taken great place since it was founded for ten years.

With the leading of the CPC of Shouguang Committee and its People's Government, the people unite together to work hard and have got splendid achievement. Over the past ten years, they fully acted on the basic theory, principles and lines of the CPC and took the opportunities to create the new situation and now the economic and social causes have been developed greatly. Without the people's hard working, the wise leading of the higher level leaders and the former leaders of Shouguang city as well as the support from all walks of life, there would not be the ten year's glorious achievement and successful practice of Shouguang. On the occasion of the tenth anniversary of the founding of Shouguang City, on behalf of the CPC of Shouguang Committee and its government, I would like to express our heartfelt thanks to the people who make great contributions to Shouguang, the leaders from different levels and the friends from all walks of life.

In the new century, we should take the "three represents" thought as the guideline, fully implement the thought of the 16th Party Congress, forge ahead into the future, keep pace with the times to build more comfortable development environment and make effort to improve the position of Shouguang in Shandong Province and the national 100 most powerful counties, early realize the magnificent goal of building the well-off society and the modernization.

We sincerely invite the leaders from different levels, entrepreneurs from home and abroad and the friends from all walks of life to Shouguang for sightseeing, investment and mutual development.

Xu Zhenxi Secretary of the CPC of Shouguang Committee

Liu Zhonghui Mayor of Shouguang Municipal Government

目 录

CONTENTS

1 渤海莱州湾畔的一颗明珠

1-26

A PEARL NEAR TO THE BANK OF LAIZHOU GULF, BOHAI SEA



2 中国蔬菜之乡

27-42

VEGETABLE HOMETOWN OF CHINA



3 全国综合经济实力百强县（市）

43-64

ONE OF THE NATIONAL 100 MOST POWERFUL COUNTIES FOR COMPREHENSIVE ECONOMIC STRENGTH



4 寿光——明天更美好

64-69

SHOUGUANG—MORE GLORIOUS FUTURE



1

渤海莱州湾畔的一颗明珠
A PEARL NEAR TO THE BANK OF LAIZHOU GULF, BOHAI SEA

1993年8月8日，是每一个寿光人铭记的日子。经国务院批准，寿光撤县设市。从此，寿光结束了2100多年的置县历史。这个年轻的城市，开始谱写自己崭新的篇章。

建市十年来，寿光牢牢把握加快发展这一主题，坚持工业立市，发展农业富民，搞活第三产业，抓好城市建设，推进科教兴市，加快实现由传统农业向现代农业，传统工业向现代工业，普通县级城市向现代化中等城市跨越，国民经济和各项社会事业发展迅速，连续五次进入全国农村综合经济实力百强县（市）行列，先后被评为全国教育、文化、科技、体育先进县（市）和全国创建文明村镇工作先进县（市），是国家命名的“中国蔬菜之乡”。

For every Shouguang People, the date of August 8, 1993 can't be forgotten because in that day Shouguang City was founded and Shouguang County with the history of more than 2100 years accomplished its mission. And from then on the young city began to compose the new chapter for itself.

Since the city was founded, revolving round the theme of Quicken the Tempo of Development, Shouguang has been insisting on developing the city by industry, enriching the farmers by agriculture, invigorating the tertiary industry, enhancing the city construction, promoting the education prosperity, speeding up to realize the traditional agriculture and industry to modernization, and changing the ordinary county-level city into medium modern city. Now the economic and social causes have been developed greatly and Shouguang was chosen as one of the national 100 most powerful counties for comprehensive economic strength for five times successively, and also as the national model city in education, culture, science and technology, physical culture as well as the construction of cultural and ideological progress villages and towns and moreover Shouguang is known as the hometown of vegetable far and wide.



寿光，位于渤海莱州湾南岸，总面积2180平方公里，海岸线长56公里，现辖19个乡镇，3个街道（办事处），1008个行政村，人口108万。

寿光资源丰富。中南部地下水源丰沛，土质肥沃，适宜多种农作物生长；北部地下卤水丰富，宜盐面积广阔；西北部石油、天然气储量丰富；沿海滩涂45万亩，海水水养殖业发达。

寿光历史文化悠久。境内现已发现北辛、大汶口、龙山等古文化遗址150多处。史传汉字鼻祖仓颉在此始创了象形文字，秦皇嬴政在此筑台观海，汉武帝曾躬耕于巨淀湖畔。在这块古老文明的土地上，曾哺育出西汉名相公孙弘、“建安七子”之一徐干、东晋虎将王猛，世界第一部农学专著《齐民要术》的作者——北魏农学家贾思勰，以及我党先期的优秀女领导人陈少敏、现中共中央政治局委员王乐泉等都是寿光人的杰出代表。

Shouguang is located on the south bank of Laizhou Gulf, Bohai Sea, with a jurisdiction of 22 small towns and a population of 1.08 million. It has a total area of 2,180 square kms with the coastline of 56 km.

The resources in Shouguang are abundant. In the south it is suitable for growing grains, vegetables, fruits etc. for the rich water supplies and fertile soil. In the north locates one of the three key salt production regions, which occupies one seventh of the total crude salt production in China. Oil and gas resources are rich within the area. Along its coast the shallows of 450,000 mu are suitable for raising 20 kinds of fishes.

Shouguang is a city with long history. More than 150 heritages like Beixin, Dawenkou and Longshan have been discovered within its territory. According to the historical record, Cangjie, the originator of Chinese Characters, invented the hieroglyph in Shouguang. Yingzheng, emperor of Qin Dynasty constructed a platform to watch the sea, and Emperor Wu in Han Dynasty once cultivated land beside the Judian Lake. The fine natural environment of Shouguang has brought about many outstanding personages, such as Gong Sunhong, the famous prime minister of West Han Dynasty, Wangmeng, the literary giant of NanBei Dynasty, Jia Sixie, the agronomist in Northern Wei Dynasty who wrote the Agricultural Technology in Qi Kingdom, the first agriculture masterwork in the world, Chen Shaomin, the earlier female CPC leader as well as Wang Lequan, the present member of the Political Bureau of the CPC General Committee.

寿光市地理位置图 Diagram of Shouguang City

中
华
人
民
共
和
国





深厚的文化底蕴，丰富的人文资源。上图贾思勰雕像与《齐民要术》
The Statue of Jia Sixie and His Masterwork



千年银杏树见证寿光历史 The Ancient Ginkgo Tree of One Thousand Years Old

建市十年，各级领导对年轻的寿光市给予了极大的关心和支持。春风化雨，阳光送暖，百万人民激情勃发，以饱满的热情和百倍的信心投入到建设经济强市的大潮中.....

With the support and care of the leaders from different levels, one million people of Shouguang city concentrate on building their hometown with great enthusiasm and confidence.



中共中央政治局常委、全国人大委员长吴邦国为寿光题词
Wu Bangguo, Chairman of the Standing Committee of the NPC, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, writes words of encouragement for Shouguang



中共中央政治局常委、国务院总理温家宝在寿光的蔬菜大棚里考察
Wen Jiabao, Premier, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects in the greenhouse of Shouguang



中共中央政治局常委、全国政协主席贾庆林在寿光检查指导工作
Jia Qinglin, Chairman of the CPCCC, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects in Shouguang



中共中央政治局常委、国家副主席曾庆红在寿光视察工业
Zeng Qingho, Vice Premier, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects the industry of Shouguang



中共中央政治局常委、中纪委书记吴官正在寿光考察农业生产
Wu Guanzheng, Secretary of the Central Commission for Discipline Inspection, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects the agriculture of Shouguang



原全国人大常委会委员李鹏视察寿光

Li Peng, former Chairman of the Standing Committee of the NPC, inspects in Shouguang



原国务院总理朱镕基视察寿光

Zhu Rongji, former Premier of the State Council, inspects in Shouguang



原全国政协主席李瑞环在寿光三元朱村

Li Ruihuan, former Chairman of the CPPCC, inspects in San Yuan Zhu Village of Shouguang



原中共中央政治局常委尉健行考察寿光工商业

Wei Jianxing, former member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects the industry and commerce of Shouguang



原中共中央政治局常委李岚清视察寿光菜博会

Li Lanqing, former member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC General Committee, inspects the Vegetable Fair of Shouguang



省委书记，省人主任张高丽在寿光蔬菜高科技示范园
Zhang Gao, Secretary of the CPC Shandong Committee, Chairman of the NPC of Shandong Province, inspects in Shouguang Vegetable Hi-tech Demonstration



原全国人大副委员长姜春云视察寿光
Jiang Chunyun, former Vice Chairman of the Standing Committee of the NPC, inspects in Shouguang



省委副书记，省长韩寓群在晨鸣纸业集团考察
Han Yuqi, Governor of Shandong Province, inspects in Chengming Paper Group



潍坊市委书记，市人主任张传林在寿光考察
Zhang Chuanlin, Secretary of the CPC of Weifang Committee and Chairman of the NPC of Weifang City, inspects in Shouguang



潍坊市委副书记，市长张新起到寿光指导工作
Zhang Xinqi, Mayor of Weifang Municipal Government, inspects the industry of Shouguang

10年来，寿光按照“改善环境抓绿化、改造旧城抓开发、提高档次上水平、集中财力办大事”的工作思路，以路桥建设为重点，加快城市现代化建设步伐，城市功能不断完善，城市面貌发生了巨大变化，逐步实现由普通县级城市向现代化中等城市的跨越，连续四次获省政府“齐鲁杯”奖，2001年被评为“省级园林城市”，2002年被国家环保总局命名为“国家级生态示范区”。

市区全景图 Full View of the Urban Area



Since the city was founded, in accordance with the idea of "Strengthen the forest coverage to improve the environment and muster the financial power to do the major causes", Shouguang lays emphasis on building the road and bridge and quickening the modernization construction. The figure of the city has taken great place, and it has got the honorable title of Qilu Cup awarded by Shandong Province for four times and chosen as the Province-level Garden City in 2001, named the State Ecological Demonstration Area by the State Environmental Protection Administration in 2002.





我们的城市象花园 Garden City

